

NBB

News us

BICHELSEE-BALTERSWIL

News us
BICHELSEE-BALTERSWIL

April 2021 | Nr. 347

GEMEINDE

Nachrichten aus
Gemeinderat und
Verwaltung

SCHULEN

Tierischer Besuch
im Kindergarten
und eine neu
gewählte Schul-
behörde

KIRCHEN

Veranstaltungen
der Kirchen zu
Ostern 2021

INSTITUTIONEN

Unterstützungs-
angebote für
zuhause lebende
ältere Personen
und pflegende
Angehörige

VEREINE

Endlich wieder
um Podestplätze
gekämpft

EVENTS

Papiersammlung,
Kulturbühne und
Kinderwoche

AGENDA

Die Termine im
April und Mai



Die NBB wünscht

FROHE OSTERN!



Meile Getränke Ettenhausen

Muesch z'rinke ha,
lüt am Meile ah

Bier
Weine
Alkoholfreie Getränke

Hauslieferdienst
Gastroservice
Festanstlässe

info@meile-getraenke.ch

www.meile-getraenke.ch

Meile Getränke GmbH

Dorfstrasse 30

8356 Ettenhausen

Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



Bau Fair

Planung,
Neubau, Umbau,
Sanierung und
Renovation

Installation
von Photovoltaik-
Anlagen

Dominik Müller

Bau Fair GmbH
Niederhofen 19
8363 Bichelsee
071 970 06 35
079 282 90 82
info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf
www.bau-fair.ch



Seiler Gärten AG

Alois Seiler
Bachwies 3
8362 Balterswil / Ifwil

Telefon 071 971 19 03
Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

Gut geplant ist halb gepflanzt!
Wir realisieren Ihren Traumgarten!



BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan
der politischen Gemeinde, der Schulen und
der Vereine von Bichelsee-Balterswil

ERSCHEINUNGSDATEN 2021/'22

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
5-21	Mo., 26. April '21	Do., 6. Mai '21
6-21	Mo., 24. Mai '21	Do., 3. Juni '21
7-21	Mo., 28. Juni '21	Do., 8. Juli '21
8-21	Mo., 26. Juli '21	Do., 5. August '21
9-21	Mo., 23. Aug. '21	Do., 2. Sept. '21
10-21	Mo., 27. Sept. '21	Do., 7. Okt. '21
11-21	Mo., 25. Okt. '21	Do., 4. Nov. '21
12-21	Mo., 22. Nov. '21	Do., 2. Dez. '21
1-22	Mo., 27. Dez. '21	Do., 7. Jan. '22
2-22	Mo., 24. Jan. '21	Do., 3. Feb. '22
3-22	Mo., 21. Feb. '21	Do., 3. März '22
4-22	Mo., 28. März '21	Do., 7. April '22

Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch
Druck: Faidruck AG, Sirnach
Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich
Abo: A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

*Ein herzliches «Merci vielmol»
unseren Inserenten für Ihre Treue!*

INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00

Wiederholungsrabatte	drei Mal	10 %
	sechs Mal	15 %
	zwölf Mal	20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

INHALT

Editorial	5
Aus Gemeinderat und Verwaltung	7
Neu: Der «Gemeindeshop Bi-Ba»	7
«Dialog benötigt beide Seiten»	8
Personalia der Verwaltung	9
Wer ist die neue Leiterin Steueramt?	10
Jubilaren	13
Ersatzwahlen für den Gemeinderat	13
Das Werk werkelt an der Lohstrasse	14
Urnengang statt Gemeindeversammlung	15
Wissenswertes zur Steuererklärung '20	16
Amtliches	15
Baubewilligungen	18
Kilian Imhof entert den Grossen Rat	18
Nachrichten aus dem Handelsregister	19
Handänderungen	19
Institutionen	21
Nachhaltigkeit entdecken mit dem WWF	21
Angebote von Perspektive Thurgau	21
Wo Menschen Unterstützung erhalten	22
Aus den Schulen	25
Erneuerungswahlen Schulbehörde	25
Umgang mit Coronafällen an den Schulen	27
Mittagstisch und Musikschule	28
Die Bremer Stadtmusikanten waren da	29
Amphibienrettung am Bichelsee	31
Aus den Kirchen	33
Tauferinnerungsgottesdienst	33
Gottesdienste zur Klimagerechtigkeit	34
So wurde der Weltgebetsstag gefeiert	35
Kirchliche Anlässe zu Ostern	36
Weisser Sonntag in Bichelsee	37
Versöhnungsfeiern	37
Vereine	38
Testwettkampf der Geräteriege	38
Veranstaltungen	40
Papiersammlung am 29. April	40
Mountainbike-Training für Kinder	41
Pro Senectute macht Kontaktanzeigen	41
Die Kulturbühne 2021 findet statt	42
Kinderwoche Bi-Ba	43
Kurs für getrennt lebende Eltern	43
Die Agenda bis Mai 2021	44

**Die Qualität bleibt.
Nur der Name ändert.**



inside

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr – auch am Samstag vor Ostern

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

**Jetzt
Termin
vereinbaren**

Sommerreifen ↑

Winterreifen

Wir lagern Ihre Winterreifen ein und besorgen Neureifen zu Top-Konditionen

**GARAGE *Rolf*
HOLLENSTEIN AG**



Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch



NICHT ALLEINE

Die Zeiten sind hart – für uns alle. An den beiden Pole stehen einerseits die Jungen, andererseits die Alten. Deren Herausforderungen ähneln sich mehr, als viele denken.

Vor einem Jahr schreib ich hier: «Zu Hause ist's am schönsten» – und bezog dies damals, im ersten Lockdown, auf das Leben hier im Dorf, in der Gemeinschaft.

«**Solidarität**» wurde damals grossgeschrieben. Wir alle waren überrascht von der Corona-Krise – und standen in der Verblüffung, über das, was geschah, zusammen. Es wurden freiwillige Leistungen übernommen, ganz selbstverständlich. Die junge Generation half der älteren Generation, die mobilen Menschen standen den weniger mobilen Menschen bei, die Hilfsbereitschaft war gross – und enorm vielfältig.

Heute, nach einem Jahr Corona-Krise, liegen die Nerven blank. Die teils sinnvollen, teils willkürlich anmutenden und teils dem gesunden Menschenverstand widersprechenden Massnahmen schlagen vielen aufs Gemüt. Die Welten kommen und gehen, die Wirtschaft leidet – und nicht wenige verlässt der Mut.

Die Ungeduld der jungen Menschen ist verständlich. Ihnen läuft die Zeit davon! Die Jugend ist vergänglich – und unwiederbringlich. Fällt die Phase von kindlicher Unbeschwertheit und jugendlichem Übermut einer globalen Pandemie zum Opfer ist die schönste Phase des Lebens dahin – für immer. Da gibt es nichts nachzuholen. Vorbei ist vorbei. Entsprechend ist Verständnis gefragt für die Tatsache, dass das zurückliegende Coronajahr für die junge Generation ein tiefer Einschnitt war – und ist. Ein Einschnitt, der weh tut. Dennoch zeigen sich die meisten jungen Menschen solidarisch. Sie übernehmen Verantwortung – und haben dafür Respekt verdient.

Der Unmut der älteren Menschen ist verständlich. Ihnen läuft die Zeit davon! Das Leben ist vergänglich – und unwiederbringlich. Viele Senior*innen trauen sich seit Monaten kaum aus dem Haus. Hoffnung keimt in der Aussicht auf eine baldige Impfung. Für die aber gilt es, digitale und bürokratische Hürden zu meistern. Ersonnen wurden diese von Leuten, denen es ganz offensichtlich am Verständnis für die Lebensart der dritten Generation mangelt. Online-Portale für die Gruppe Ü70? Zentralisierte Impfzentren fernab der Lebensräume alter Menschen? Keine Impfmöglichkeiten für die Hausärzte, die ihre Patient*innen seit Jahrzehnten kennen? Im Ernst jetzt? Man rauft sich die Haare!

Lichtblicke liefern die lokalen Institutionen mit ihren zahlreichen, wertvollen Unterstützungsangeboten für ältere zuhause lebende Menschen und pflegende Angehörige. **In der Mitte dieser Ausgabe finden Sie eine entsprechende Übersicht auf zwei Seiten – zum einfachen Herausnehmen und Aufbewahren.** Danke an unseren Gemeinderat, für die Idee und die zugehörigen Daten!

Ich wünsche allen «Frohe und gesunde Ostern»!

Jörg
Rothweiler



HULDI

Huldi

Bauunternehmung AG
Stiegackerstrasse 6
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36
Fax 071 971 38 16
info@huldi-bau.ch
www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

Hoch- und Tiefbau
Umbau / Renovationen
Klein- und Kundenarbeiten
Stützmauern / Einfahrten / Plätze
Betonsanierungen
Fassadensanierungen
Aussenwärmedämmung
Verputze

Hätte er besser
uns gerufen!

Wir erledigen
Reparaturen und
Servicearbeiten an
sämtlichen Elektro-
installationen.
Professionell, sicher
und preiswert.
Für Private, Gewer-
be und Industrie.

Jetzt Termin
oder Beratung
vereinbaren!

Elektro
Telekom
Network
Service



Elektro Federer AG
SMART IN STROM

24-Stundenservice – 365 Tage
Tel. 071 971 15 33 info@federer-ag.ch
www.federer-ag.ch
Erlenstrasse 4 8362 Balterswil

AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



Politische Gemeinde

Neu: Einkaufen im «Gemeindeshop Bi-Ba»

Die Gemeindeverwaltung hat bei ihrer jüngsten Sitzung beschlossen, neue Wege zu beschreiten – und lanciert ein unwiderstehliches Angebot: Ab sofort können die Bürgerinnen und Bürger im «Gemeindeshop Bi-Ba» ihre täglichen Einkäufe erledigen.

Die Gemeindeverwaltung erweitert ihr Dienstleistungsangebot deutlich! **Mit dem Ziel, die anvisierte Dorfentwicklung trotz der Ablehnung der Steuerfusserhöhung finanzieren und zeitnah in Angriff nehmen zu können**, setzt die Verwaltungsleitung auf bewährte Methoden aus der Privatwirtschaft: Ein breit abgestütztes Dienstleistungsangebot soll die Kassen der Gemeindeverwaltung klingeln lassen. **Pünktlich zum bevorstehenden Ostergeschäft wurde ein «Gemeindeshop» eingerichtet** – damit die Bürger*innen im Gemeindehaus nicht mehr nur die bewährten Dienstleistungen in Anspruch nehmen, sondern **ohne Umweg auch gleich diverse Güter des täglichen Bedarfs einkaufen können** (*mehr Informationen zum aktuellen Sortiment finden Sie auf S. 21*). Das Angebot soll nach erfolgreicher Lancierung stetig ausgebaut werden. **Schauen Sie vorbei, unser speziell geschultes Verkaufspersonal berät Sie gerne!**

Christoph Zarth



Gemeindeschreiberin Claudia Thalmann vor den Verkaufsregalen im «Gemeindeshop Bi-Ba».

Kommunale Abstimmungen vom 7. März 2021

«Ein Dialog benötigt immer beide Seiten!»

*Geschätzte Stimmbürgerinnen
Geschätzte Stimmbürger*

*Der Gemeinderat dankt Ihnen für die rege Stimmbeteiligung am 7. März. Sie haben das Budget angenommen, aber die Steuerfusserhöhung abgelehnt. Letzteres war absehbar – und **wir haben das Votum verstanden: Zuerst die Hausaufgaben, dann die Forderungen.** Im Bestreben, diese Hausaufgaben anzupacken, setzt sich der Gemeinderat folgende **Ziele bis Ende 2021:***

- Überarbeitung des Budgetprozesses
- Überarbeitung der Botschaften (ab Budget 2022)
- Sorgfältige, tragfähige Investitionsplanung für die kommenden 10 Jahre
- Detaillierte Planung der Strassensanierungen für die kommenden 10 Jahre
- Erstellen rollende Liquiditätsplanung
- Planung der Weiterentwicklungsprojekte
- Verbesserte Kommunikation aus Gemeinderat und Verwaltung

*Der Gemeinderat dankt an dieser Stelle allen Stimmbürger*innen, die dem revidierten Budget zugestimmt haben, für das Vertrauen. **Leider haben aber auch viele Stimmberechtigte gegen das Budget votiert. Das stimmt uns nachdenklich.***

***Woran liegt es?** Daran, dass bisher fast immer Verluste budgetiert und am Ende Gewinne verbucht wurden? Werden Details zu wenig kommuniziert? Erscheint die Planungsarbeit des Gemeinderates als zu undurchsichtig? Sind es persönliche Empfindungen gegen den Gemeinderat? Wir führten in den Monaten zwischen der Gemeindeversammlung von Ende November 2020 und der Urnenabstim-*



Christoph Zarth, Gemeindepäsident

*mung am 7. März zahlreiche Gespräche, hörten kritische Stimmen an, **nahmen diverse Punkte auf** und liessen die Inputs – soweit in der Kürze der Zeit umsetzbar – ins überarbeitete Budget einfließen. **Dennoch kassierten wir erneut eine Ohrfeige. Das wäre nicht nötig gewesen, denn jene vom November war deftig genug.** Wir haben verstanden!*

Der Gemeinderat und ich bitten Sie daher nochmals um eine reelle, faire Chance und um die benötigte Zeit zur Realisierung der bereits angekündigten Verbesserungen.

*Niemand vermag zu ändern, was bereits geschehen ist. Was ich Ihnen aber versprechen kann ist die Zukunft! **Wir haben gelernt, wir werden den richtigen Weg einschlagen, wir werden in Zukunft sorgfältiger agieren und wir wollen, dass sich die Gemeinde gesund***



weiterentwickeln kann. Meilensteine wie die Ortsplanungsrevision oder der Werkhof stehen ebenso an wie Strassensanierungen und die Suche nach einer Lösung für die Platzprobleme auf der Gemeindeverwaltung.

Wir wollen offener kommunizieren – und wünschen uns von Ihnen, dass Sie es ebenfalls tun. Sagen Sie uns, was immer Sie beschäftigt. Wir brauchen konkrete Antworten und Inputs, denn wir können nur das ändern, wovon wir Kenntnis haben. **Melden Sie sich bei uns! Wir freuen uns auf konstruktive Gespräche und nehmen Sie und Ihre Anliegen ernst.**

Wie wir als Politische Gemeinde und als Verwaltung **den Austausch mit Ihnen von unserer Seite aus intensivieren** möchten, erfahren Sie in der nächsten Ausgabe der NBB.

Christoph Zarth, Gemeindepräsident



Oster-Öffnungszeiten

Ab Gründonnerstag, 1. April, 16:00 Uhr, bis und mit Ostermontag, 5. April, bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen. Ab Dienstag, 6. April, sind wir wieder wie gewohnt für Sie da. Bei **Todesfällen** steht Ihnen ein **Pikettdienst unter 071 973 99 72** zur Verfügung. **Der Gemeinderat und das Team der Verwaltung wünschen Ihnen schöne und erholsame Ostertage.** Bleiben Sie gesund!

Claudia Thalmann

Aus der Verwaltung

Personelle Neuerungen

Der Gemeinderat bedauert, dass Frau **Nilawan Kindle** aufgrund Ihrer Erkrankung nicht mehr nach Bichelsee-Balterswil zurückkehren wird. Der Gemeinderat bedankt sich bei Frau Kindle für ihre geleisteten Dienste und wünscht ihr alles Gute für die Zukunft.



Frau Parwin Alem Yar (Foto oben), die bereits seit Januar 2021 interimistisch die Einwohnerkontrolle leitet, wird per 1. April 2021 offiziell die **Leitung der Einwohnerkontrolle und der AHV/IV-Gemeindezweigstelle** übernehmen.

Ebenfalls per 1. April wird Frau **Stephanie König** die **Leitung des Steueramtes** übernehmen. Da Frau König im 80%-Pensum tätig sein wird, ist das Steueramt künftig jeweils am Dienstagvormittag nicht besetzt. **Mehr Wissenswertes zu Frau König und ihren Aufgaben lesen Sie ab S. 10 dieser Ausgabe.**

Der Gemeinderat und das Team der Verwaltung heissen die zwei Damen herzlich willkommen! Alle freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen Frau Stephanie König und Frau Parwin Alem Yar einen guten Start und viel Freude an ihren neuen Aufgaben.

Claudia Thalmann

Nachgefragt

Wer ist die neue Leiterin des Steueramtes?

Ab 1. April 2021 – kein Scherz – ist Stephanie König neue Leiterin Steueramt in unserer Gemeinde. Wir wollten von ihr wissen, wer sie ist, welchen Background sie hat und ob man als Leiterin Steueramt scherzen darf – nicht nur am 1. April.

Frau König – wie würden Sie sich selbst in drei Sätzen beschreiben?

Stephanie König: «Ich bin **hilfsbereit, zielstrebig, humorvoll, offen und ehrlich**. Mit Unge rechtigkeit kann ich nicht so gut umgehen, es wird mit dem Alter aber deutlich besser! Menschen aus meinem privaten Umfeld würden mich wohl **als gelegentlich ungeduldig und zu ehrgeizig** beschreiben. Aber auch das funktioniert mit dem Alter immer besser!» *(Beim ersten Satz hat Frau König gelächelt, beim zweiten geschmunzelt, beim dritten breit gegrinst. «Humorvoll» trifft es also auf den Punkt.)*

Welche Qualifikation bringen Sie mit – und sind Steuern wirklich ihre Berufung?

«Meine **Lehre absolvierte ich als Kaufmännische Angestellte (E-Profil) auf der Gemeindeverwaltung Müllheim**. Anschliessend wechselte in die Gastronomie, war ein Jahr im **Team der Rezeption in der Klinik Schloss Mammern** tätig. Das war ein Versuch, der Familientradition treu zu bleiben. Denn man muss wissen: Meine Eltern sind beide in der Gastronomie tätig und führen heute ein Restaurant.»

«Allerdings habe ich dann doch ziemlich rasch gemerkt, dass ich die öffentliche Verwaltung sehr vermisse – und **2010 wechselte ich ins Steueramt der Stadtverwaltung Frauenfeld**. Nach vier lehrreichen Jahren dort führte mich mein beruflicher Werdegang weiter **nach Hüttwilen, wo ich das erste Mal als Leiterin Steueramt** zusätzliche und auch neue Erfahrungen sammeln durfte. Eine weitere Herausforderung kam dann **im Mai 2016 mit der Stelle als Gemeindeschreiberin und Leiterin Steueramt der Gemeinde Birwinken**. Und nun wechsle ich von dort als Leiterin Steueramt nach Bichelsee-Balterswil.

Von daher ist eine Tätigkeit in der öffentlichen Verwaltung mein Ding und **alles, was mit Steuern zu tun, meine Spezialität**. Andererseits bin ich vielfältig interessiert – und habe daher **mein Wissen in Weiterbildungen vertieft**. Unter anderem besuchte ich den **Lehrgang der Schweizerischen Steuerkonferenz SSK I**, absolvierte die **Gemeindefachschule an der Akademie St. Gallen** mit Vertiefung Allgemeine Verwaltung und Betreuungswesen und habe mich zur **Fachperson Bau- und Planungswesen** fortgebildet. Das war spannend und es ist toll, das Gelernte in die Praxis zu transferieren.

Was sind Ihre Hauptaufgaben?

Allem voran muss ich den **Leistungsauftrag der kantonalen Steuerverwaltung** erfüllen – fachlich korrekt, entsprechend der gesetzlichen Normen und Vorgaben. Dieser Leistungsauftrag enthält folgende **Schwerpunkte**:

- Steuererklärungen
- Steuerregister
- Steuerbezug (inkl. Mahn- und Betreuungswesen)
- Monatliche Ablieferungen an Körperschaften (Gemeinde, Feuerwehr, Schule und Kirche)
- Jahresabschluss
- Quellensteuern

In diesen Schwerpunkten sind viele kleine und grössere Arbeiten versteckt. **Salopp gesagt bin ich dafür zuständig, dass die Steuer gelinder «reinkommen» und entsprechend an Gemeinde, Feuerwehr, Schule und Kirche verteilt werden. Ebenso wichtig sind aber natürlich auch die Dienstleistungen am Kunden** – in meinem Fall den Steuerpflichtigen. Dazu gehört auch die Beantwortung von Fragen – telefonisch, via Mail oder persönlich am Schalter.



**Stephanie König
ist neue Leiterin
Steueramt der
Gemeinde.**

Was war für Sie der entscheidende Punkt, nach Bichelsee-Balterswil zu wechseln?

«Die Chance auf eine weitere berufliche Steigerung. Ich leitete bisher eher kleinere Steuerämter und in Bichelsee-Balterswil mit nahezu 3'000 Einwohner*innen wachsen die Aufgaben. Das reizt mich und dafür war ich bereit, meine Stelle als Gemeindeschreiberin aufzugeben. Zudem war das Bewerbungsgespräch sehr offen und ehrlich. Es war kein Geheimnis, dass diverse Umstrukturierungen auf die ganze Verwaltung zukommen. **Ich finde, wenn ich bei einem solchen «Neuanfang» dabei sein und mitwirken darf, ist das umso besser!**»

Worauf freuen Sie sich ganz besonders – und welche Ziele haben Sie?

«Ich freue mich sehr auf **das neue Team, die neuen Herausforderungen, die neuen Menschen** – und dass ich meine beruflichen Erfahrungen einbringen und teilen darf.»

«In puncto Zielsetzungen möchte ich einfach grundsätzlich nicht stehen bleiben, sondern

mich weiterentwickeln. Dazu gehört, stets Neues dazuzulernen – und aus Fehlern zu lernen, um immer besser zu werden.»

Was wünschen Sie sich von Ihren künftigen «Kundinnen und Kunden»?

«Geduld, Verständnis und die Offenheit für den konstruktiven Dialog. **Geduld für den Start**, der ja nie leicht ist. Verständnis im Sinn, dass **ich die Steuergesetze nicht gemacht habe, sondern sie nur umsetze** und dabei jede Person gleich behandeln muss. Trotzdem soll und darf man mit mir den Dialog suchen! **Ich habe stets ein offenes Ohr und nehme Kritik sehr ernst – sofern sie sachlich und konstruktiv ist.**»

«Entsprechend hoffe ich, dass sich die Menschen melden, wenn sie ein Anliegen oder Fragen haben, eine Fristverlängerung benötigen oder in Zahlungsschwierigkeiten stecken. **Aus Erfahrung weiss ich: Gemeinsam findet man immer Lösungen.** Die «Faust im Sack» indes ist niemals ein guter Weg.»

Redaktion



STEUERBERATUNG BAYER

Haben auch Sie die Steuererklärung erhalten und keine Lust diese auszufüllen?

Möchten auch Sie den einfachen und unkomplizierten Weg gehen und Ihre Steuererklärung durch den Fachmann ausfüllen lassen?

Dann melden Sie sich bei uns. Wir erledigen dies gerne für Sie.

Unsere Preise

ab CHF 69.– Studenten und Lehrlinge

ab CHF 100.– ohne Eigenheim und Wertschriften

ab CHF 150.– mit Eigenheim u/o Wertschriften

Vereinbaren Sie mit uns einen Termin oder verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Steuerberatung Bayer

Christian Bayer

Hauptstrasse 19

8362 Balterswil

Telefon: 078 865 55 16

Mail: steuerberatung-bayer@bluewin.ch

SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
Hardware
Software

Lohstrasse 22

8362 Balterswil

Tel. 071 971 29 76

www.schaer-informatik.ch



WIR GRATULIEREN VON HERZEN ...

zum 92. Geburtstag

05.04.2021 **Blöchlinger-Eisenring Johann**
Landstrasse 33, 8362 Balterswil

zum 80. Geburtstag

05.04.2021 **Gubser-Danielzick Walter**
Feldstrasse 1, 8363 Bichelsee

zum 93. Geburtstag

17.04.2021 **Thalmann-Alpiger Alice**
Bäumliackerstrasse 6, 8362 Balterswil

zum 80. Geburtstag

29.04.2021 **Schönenberger-Springhetti Elfriede**
Lohacker 10, 8362 Balterswil

zur Diamantenen Hochzeit

22.04.2021 **Brigo-Just Silvia und Ottaviano**
Auenstrasse 1a, 8363 Bichelsee

zur Goldenen Hochzeit

23.04.2021 **Schwager-Forster Beatrix und Alex**
Balterswilerstrasse 7, 8362 Balterswil



**... UND WÜNSCHEN VIEL GFREUTS AM FESTTAG SOWIE
VIEL GLÜCK UND GESUNDHEIT FÜR DIE ZUKUNFT.**

Ersatzwahl eines Mitglieds des Gemeinderates



Infolge des Rücktritts von Regula Meile als Gemeinderätin ist eine Ersatzwahl vorzunehmen. Der Gemeinderat hat diese auf den Sonntag, 13. Juni 2021, einen allfälligen zweiten Wahlgang auf den Sonntag, 4. Juli 2021, angesetzt.

Vorschläge zur Aufnahme von Kandidatinnen oder Kandidaten auf die Namenliste sind der Gemeindekanzlei schriftlich mittels Wahlvorschlagsformular bis Montag, 19. April 2021, 18:00 Uhr, zu melden.

Solche Vorschläge müssen von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften Stimmberechtigten unterzeichnet sein.

Entsprechende Formulare können bei der Gemeindeverwaltung Bichelsee-Balterswil, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee, info@bichelsee-balterswil.ch, bezogen werden.

Politische Gemeinde

Baustart Leitungssanierungen Lohstrasse

Die Planungen und Arbeitsvergaben für die nötigen Werkleitungserneuerungen und die Sanierung der Lohstrasse sind abgeschlossen. Nun wird im Auftrag der Genossenschaft Werk Bichelsee-Balterswil die erste Phase der Arbeiten in Angriff genommen.

An der Lohstrasse in Balterswil hat die erste Phase der Bauarbeiten begonnen. **Im Auftrag der Genossenschaft Werk Bichelsee-Balterswil werden in den kommenden Wochen zunächst die anstehenden Erneuerungen und Erweiterungen der Werkleitungen vorgenommen** (Wasser, Elektrizität und Strassenbeleuchtung). Ausserdem wird der **Ersatz der Regenabwasserkanalisation** im Bereich zwischen dem Einlauf Schützenstrasse und dem Einlauf Sonnenberg vorgenommen.

Erst in einem zweiten Schritt – und zu einem späteren Zeitpunkt – erfolgt dann im Auftrag der Politischen Gemeinde die In-

standstellung des Strassenoberbaus (teilweise neuer Kieskoffer, neue Randabschlüsse, Oberflächenbelag, seitliche Anpassungsarbeiten).

Etappen für weniger Behinderungen

Die Bauarbeiten werden in Etappen ausgeführt, mit dem Ziel, die **Verkehrsbeeinträchtigungen zu minimieren und insbesondere die Durchfahrt sowie die Zugänglichkeit sicherzustellen** – für alle Anwohner*innen, Schüler*innen, Fussgänger*innen, Automobilist*innen und Radfahrer*innen.

Die beteiligten Unternehmungen, die Bauleitung, das Werk und die Gemeinde sind bestrebt, **eventuelle Beeinträchtigungen auf ein Minimum zu reduzieren**. Dennoch können, abhängig von den auszuführenden Arbeiten und insbesondere aus Sicherheitsgründen, vorübergehende Behinderungen oder Einschränkungen bei der Zugänglichkeit nicht völlig ausgeschlossen werden. Derartige **unumgängliche Erschwernisse werden allerdings vonseiten der Bauleitung jeweils vorgängig bilateral mit den unmittelbar betroffenen Anwohner*innen abgesprochen**.

Die Genossenschaft Werk Bichelsee-Balterswil und die Politische Gemeinde als Auftraggeberinnen der Arbeiten **bitten die Anwohner*innen und Verkehrsteilnehmer*innen um Verständnis** für eventuelle mit den Baumassnahmen verbundene Unannehmlichkeiten.

Bitte beachten und respektieren Sie die Baustellensignalisation, um potenzielle Gefahrensituationen zu vermeiden und informieren Sie allfällige Mieter*innen, Pächter*innen, Kund*innen, Lieferant*innen und Besucher*innen über die Bauarbeiten und mögliche Einschränkungen der Zugänglichkeit. Besten Dank!

Gemeinderat und Gemeindepräsidium



FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

Einfamilienhaus

Dieses Einfamilienhaus in der Region Bichelsee-Balterswil war sehr begehrt. Dank grosser Nachfrage suchen wir für weitere Kaufinteressenten ähnliche Liegenschaften.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Tel. 071 911 20 10 www.fleischmann.ch



Politische Gemeinde

Urnengang statt Gemeindeversammlung

Der Gemeinderat hat nach eingehender Diskussion beschlossen, die für den 7. Juni 2021 geplante Gemeindeversammlung nicht durchzuführen. Stattdessen wird am 13. Juni 2021 an der Urne über die Geschäfte abgestimmt – und zuvor online informiert.

Der Regierungsrat des Kanton Thurgau hat mit Beschluss vom 2. März 2021 die Möglichkeit der Durchführung von Urnenabstimmungen anstelle einer Gemeindeversammlung bis 4. Juli 2021 verlängert. Dies nach Beurteilung der aktuellen Lage zur Corona-Pandemie.

Um die politische Entscheidungsfähigkeit der Gemeinde und gleichzeitig die Rechte der Stimmberechtigten zu wahren, hat der Gemeinderat nach eingehender Diskussion beschlossen, die Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2021 nicht durchzuführen. Stattdessen wird am 13. Juni 2021 an der Urne über die Geschäfte abgestimmt.

Dem Gemeinderat ist der Austausch mit der stimmberechtigten Bevölkerung ein wichtiges Anliegen. Daher wird die Gemeinde am **Donnerstag, 27. Mai 2021, eine Online-Informationsveranstaltung zur Jahresrechnung 2020** organisieren, an der alle interessierten Stimmberechtigten teilnehmen können. **Über die Anmeldung und den Ablauf der Online-Informationsveranstaltung informieren wir Sie gerne sobald die nötigen Vorbereitungen abgeschlossen sein werden.** Selbstverständlich stehen wir und die Verwaltung jederzeit für Ihre Anliegen zur Verfügung.

Gemeinderat und Gemeindepräsidium

steuerkanzlei ag

Buchhaltung

Steuerberatung

Wirtschaftsprüfung

Unternehmensberatung

Steuerkanzlei AG

Stockenstrasse 4

8362 Balterswil

Telefon +41 (71) 973 88 88

Fax +41 (71) 973 88 89

www.steuerkanzleiag.ch

Mitglied TREUHAND|SUISSE

Das Steueramt informiert

Wissenswertes zur Steuererklärung 2020

Alle Jahre wieder hoppelt der Osterhase durch die Gärten – und alle Jahre wieder gilt es, die Steuererklärung auszufüllen. Wer dabei die folgenden Punkte beachtet macht alles richtig.

Abgabetermin für die Steuererklärung

Die kantonale Steuerverwaltung hat den Abgabetermin auf **30. April 2021** festgesetzt. Eine **Fristverlängerung** ist möglich. Dabei werden erstmals eingereichte Fristerstreckungsgesuche grundsätzlich gutgeheissen, jedoch **längstens bis am 30. September 2021**. Zusätzliche Fristerstreckungsgesuche werden in **begründeten Fällen längstens bis zum 31. Dezember 2021** gewährt. Wichtig: **Arbeitsüberlastung ist kein hinreichender Grund für eine Fristverlängerung**.

Eine Fristverlängerung kann bequem und schnell **online** eingereicht werden (über www.bichelsee-balterswil.ch/dienstleistungen). Die **Zugangsdaten** (Registernummer und Passwort) finden Sie auf der Vorderseite Ihrer Steuererklärung (e-Fristverlängerung).

Vollständig und unterschrieben

Bitte beachten Sie bei der Einreichung Ihrer Steuererklärung folgende Punkte:

- Das **Original-Hauptformular zur Steuererklärung 2020** (Formular 1) **ist immer einzureichen**, da auf diesem für die elektronische Weiterverarbeitung wichtige Identifikationsdaten aufgedruckt sind. **Dies gilt auch, wenn Sie die Steuererklärung elektronisch ausfüllen.**
- Reichen Sie **keine leeren Formulare** ein (Ausnahme: Original-Hauptformular).
- Platzieren Sie Korrespondenzen, welche nicht direkt die Steuererklärung betreffen, zuoberst vor der Steuererklärung.
- Sofern Sie Originalbelege noch benötigen, legen Sie **gut lesbare Belegkopien** bei. Für zusammengehörende Kleinbelege empfiehlt sich die Verwendung einer Sichtmappe.
- Reichen Sie die Dokumente **ohne Heft- und Büroklammer sowie ungebunden** ein.

Durch Einhaltung der genannten Punkte kann die Verarbeitung Ihrer Steuererklärung rationeller erfolgen, was Zeit und Kosten einsparen hilft. Besten Dank für Ihre Mithilfe!

M. HUBMANN

Zimmerei

Bauschreinerei

Umbauten

Neubauten

Treppenbau

Liefern und montieren von Fenstern

Isolationen

Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee

Hauptstrasse 21

☎ 071 - 971 11 53



Elektronisch einreichen

Die für eine elektronische Einreichung benötigte Software können Sie **kostenlos auf www.steuerverwaltung.tg.ch herunterladen**. Dort sind auch Antworten auf Fragen bezüglich der Steuerpraxis zu finden. Die Kantonale Steuerverwaltung bietet zudem bei Problemen mit der Software einen Support an (fisc.sv@tg.ch).

Für eine elektronische Datenübermittlung müssen Sie bei den Personalien die **korrekte Gemeinde** und **Registernummer** sowie das **Geburtsdatum** erfassen. Nach der Übermittlung erstellt die Software eine **Quittung, die Sie ausdrucken und unterzeichnen und zusammen mit dem Original-Hauptformular sowie allenfalls den Belegen** beim Gemeindesteuernamt abgeben müssen. Bei elektronischer Übermittlung gilt die Steuererklärung erst dann als eingereicht, wenn die unterzeichnete Quittung beim Gemeindesteuernamt eingetroffen ist.

Es werden grundsätzlich keine Belege retourniert. Bitte legen Sie der Steuererklärung nur Kopien bei und reichen Sie sämtliche Dokumente ohne Heft- und Büroklammern ein.

Provisorische Steuerrechnung 2021

In den Kalenderwochen 13 und 14 werden die **provisorischen Rechnungen der Staats- und Gemeindesteuern 2021** aufbereitet und an alle Steuerpflichtige zugestellt. Aufgrund der

Gegenwartsbesteuerung erfolgt **keine Anpassung der provisorischen Rechnung 2021** an die für das Jahr 2020 allenfalls schon eingereichte Steuererklärung.

Wir empfehlen allen Steuerpflichtigen, vor allem **bei höherem steuerbarem Einkommen im Vergleich zum Vorjahr, beim Gemeindesteueramt eine Anpassung der Rechnung zu verlangen**. So können eine hohe Schlussrechnung respektive Nachzahlung und auch allfällige Verzugszinsen vermieden werden. Weist das Einkommen keine oder nur geringe Veränderungen auf, besteht kein Handlungsbedarf.

Bei elektronischen Einzahlungen per Internet (e-Banking) ist zu beachten, dass die Referenzzeile des zugestellten Einzahlungsscheines übernommen wird. So ist sichergestellt, dass die Zahlung auf das richtige Steuerjahr verbucht wird.

Fragen und Anliegen

Bei Fragen zur **Einreichung der Steuererklärung 2020** kontaktieren Sie bitte das Gemeindesteuernamt. Bei Fragen zum **korrekten Ausfüllen Ihrer Steuererklärung** wenden Sie sich bitte an eine entsprechende Fachperson (Treuhand, Steuerberatung, Bankberater). Ältere Personen können sich auch an das **Steuerberatungsteam von Pro Senectute Thurgau** wenden. *Stephanie König, Leiterin Steueramt Bi-Ba*

«Frosch»*



Frosch?
 Mehr unter www.fairdruck.ch

FAIRDRAUCK

Fairdruck AG
Kettstrasse 40 | 8370 Sirnach

Filiale Zürich
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon




Baubewilligungen

➔ Brühwiler Andreas und Zöfelt Bastian, Hauptstrasse 5a, 8363 Bichelsee, **Photovoltaikanlage**.

➔ Meile Beat, Hauptstrasse 17a, 8362 Balterswil, **Umbau Dachstock, Einbau Dachfenster**.

➔ Aeschlimann Sandra und Wuffli Patrick, Riesenbergstrasse 25, 8362 Balterswil, **Granitstützmauer im Garten**.

➔ Auer Heinz, Halgenmattstrasse 5, 8363 Bichelsee, **Anbau Garage**.

➔ Marty Eric und Manuela, Brenngrüttistr. 6, 8363 Bichelsee, **Stützmauer im Garten**.

Für die Bauverwaltung, M. Strobel

Die laufenden Baugesuche finden Sie stets aktuell auf der Website www.bichelsee-balterswil.ch

Beschluss Regierungsrat



Regierungsratsbeschluss vom 9. März 2021 betreffend **Nachrücken von Kilian Imhof, Balterswil, in den Grossen Rat** für den Rest der laufenden Legislaturperiode

anstelle des zurücktretenden Alex Frei, Eschlikon: **Als Mitglied des Grossen Rates wird für den Rest der laufenden Legislaturperiode anstelle des zurücktretenden Alex Frei, Eschlikon, per 1. April 2021 als gewählt erklärt: Kilian Imhof, Schulleiter, Diplomtrainer, Schulstrasse 2, 8362 Balterswil.**

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank am Bichelsee

1899

Wo Raiffeisen ihren
Ursprung hat

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen,
dankt es Ihnen die ganze Region.

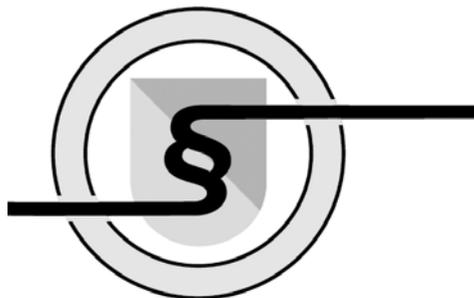
Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und die Region.

Raiffeisenbank am Bichelsee

8363 Bichelsee, Telefon 071 973 93 73, www.urbank.ch

RAIFFEISEN

AMTLICHES



Handelsregister

➔ **Faust-WebTec**, Lohstrasse 17, 8362 Balterswil. **Firma neu:** Faust Commerce. **Zweck neu:** Vertrieb von Produkten aller Art, Betreiben und Verwalten von Versand- und Onlineshops, Erstellen und Verwalten von Versand- und Onlineshops von dritten, Erbringen von Werbedienstleistungen, Onlinemarketing.

➔ **Snowland Children Foundation**, Niederwies 12, 8363 Bichelsee. **Eingetragene Personen neu oder mutierend:** Exl-Preysch, Dr. Bianca-Maria, dt. Staatsangehörige, in Bichelsee, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Ballmer, Prof. Dr. Peter, von Lausen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Tethong, Dicki, von Rapperswil-Jona, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

➔ **Blattner Tech**, Ribistrasse 1a, 8362 Balterswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). **Zweck:** Betrieb einer Werkstatt zwecks Handels, Reparatur und Unterhalt von Motorfahrzeugen. **Eingetragene Personen:** Blattner, Daniel Rudolf, von Küttigen, in Bäretswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Handänderungen

➔ 10. Februar 2021, **Grundst. Nrn. 1686, 1712, 1720, 1723, 1728 und 1738**, 249'763 m², Land, Wald, Groosswis, Eichhalde, Grundacker, Oberrüti, Grund 1+2, Schwäfelsbärg, Hoochwacht, Wohnhaus, Remise, Stöckli, Scheune; Veräusserer: Feuz Christian, Bichelsee, erworben am 25.08.1989 und 20.10.1999; Erwerber: Feuz Urs, Bichelsee.

➔ 11. Februar 2021, **Grundst. Nr. 344**, 731 m², Land, Föhrenweg 1, Wohnhaus; Veräusserer: Ritzmann Kurt, Brione sopra Minusio TI, erworben am 16.05.1980; Erwerber: Ritzmann Manuel und Michaela, Balterswil.

➔ 19. Februar 2021, **Grundst. Nr. 296**, 297 m², Land, Ribistrasse 1, Wohnhaus, Garage; Veräusserer: Mermod Christian und Florence, Bichelsee, erworben am 30.10.2002; Erwerber: Laager Thomas, Balterswil.

➔ 24. Februar 2021, **Grundst. Nr. 1890**, 529 m², Land, Lohrain 5b, Gebäude (projektiert); Veräusserer: Huldli Reto, Balterswil, erworben am 08.06.2016; Erwerber: Dietiker Sandro und Kristina, Uster.



Telefon: 071 929 20 50
info@galli-immo.ch
www.galli-immo.ch



Jetzt wieder verfügbar:

Tiefgaragenparkplätze in der Gemeinde

Kein Vogeldreck, kein Harz, kein Blütenstaub, kein von der Sonne aufgeheizter Innenraum – und mehr Schutz vor Vandalismus. **Mieten Sie jetzt Ihren Einstellplatz in einer Tiefgarage!**

Buchenstrasse 2, Balterswil

Neu renovierte 4½-Zi.-Wohnung

Ideal für Familie, ruhige und kinderfreundliche Lage, Wohnzimmer mit grossem Balkon, Entrée mit Wandschrank, schöne Einbauküche; Garagen- und/oder Aussen-PP. **Bezugsbereit per sofort, CHF 1'150.– exkl. NK**

Baugenossenschaft Balterswil, www.bg-balterswil.ch, Tel. 071 971 46 83



A. Schwager GmbH

Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager
Tel. 071 970 05 39
Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee
a_schwager@bluwin.ch
www.schwager-innenausbau.ch

SANITÄR

LENZLINGER GmbH

WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen
Boilerentkalkung · Rohrreinigung



Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

Sanitär
Lenzlinger GmbH
Beat Lenzlinger
Hörnlistrasse 18
8360 Eschlikon
T 079 917 55 54
lanzae@leunet.ch
www.sanlenz.ch



INSTITUTIONEN



Nachhaltigkeit entdecken und erleben mit dem WWF

Im Rahmen des Event-Programms «NaturLive 2021/22» lockt der WWF Naturbegeisterte nach draussen. **Rund 60 Events, vom Kurs zum «Balkongärtnern» über die Exkursion «Tierspuren im Jahresverlauf» bis zum «Kochkurs für Klima und Gaumen», werden angeboten.** Das Coole daran: **Die Anlässe finden alle in der Ostschweiz statt.** Das detaillierte Event-Programm gibt es auf www.wwfost.ch/events oder in gedruckter Form beim WWF Regiobüro AR/AI – SG – TG, Postfach 2341, 9001 St. Gallen, Tel. 071 221 72 30, E-Mail: regiobuero@wwfost.ch

Angebote von Perspektive Thurgau in der Corona-Krise

Ein Jahr dauert die Corona-Krise nun schon – und die Belastungen sind vielfältig. Homeoffice und -schooling, der Mangel an Begegnungen, Kontaktbeschränkungen, Jobverlustangst, Einsamkeit ... all das wirkt sich auf unser Leben und unser Wohlbefinden aus. **Perspektive Thurgau kennt die Herausforderungen – und bietet Unterstützung in den Bereichen Gesundheitsförderung und Prävention, Mütter- und Väterberatung, Paar-, Familien- und Jugendberatung sowie Suchtberatung an – telefonisch, persönlich oder per Video-Chat.** Nahegelegene Fachstellen der Perspektive Thurgau befinden sich in **Münchwilen** und Weinfelden. Details zum Angebot finden Sie auf www.perspektive-tg.ch/corona, die Zentrale in Weinfelden erreichen Sie unter **071 626 02 02**.

April, April! Einkaufen im «Gemeindeshop Bi-Ba»

Sorry – wir haben Sie in den April geschickt! **Natürlich handelt es sich beim Artikel über den neuen «Gemeindeshop Bi-Ba» auf Seite 7 um einen 1. April-Scherz.** Die gut gefüllten Regale im Büro von Claudia Thalman zeigen keinen Laden, sondern Waren aus Spendenpaketen der Aktion «2xWeihnachten», an der sich unter anderem die bekannten Detailgrosshändler beteiligen. Die Gemeinde **Bichelsee-Balterswil** nimmt an dieser Aktion teil – und beschert sozial bedürftigen Einwohner*innen mit den Sachspenden eine Freude.

Christoph Zarth



Amt für Gesundheit Thurgau

Wo Menschen Unterstützung finden

Gerade in der aktuellen Krise ist es für ältere Menschen zuhause und pflegende Angehörige gut zu wissen, an welche Organisationen sie sich für welche Dienstleistungen wenden können, wenn sie Unterstützung, Rat oder weiterführende Informationen benötigen. Ein aktueller Überblick.

Ängste, Sorgen, psychische Belastung, Krisen

Die Dargebotene Hand

☎ 143

🌐 www.143.ch

Katholische Kirchengemeinde

Pastoralraum Tannzapfenland

☎ 071 971 17 05

✉ sekretariat@pastoralraum-tannzapfenland.ch

🌐 www.pastoralraum-tannzapfenland.ch

Reformierte Kirchengemeinde

☎ 071 977 19 63

🌐 www.evangel-dussnang-bichelsee.ch

Psychiat. Dienste TG, Corona-Hotline

☎ 071 686 48 02

✉ aaz.pdt@stgag.ch

🌐 www.stgag.ch

Besuchs- und Begleitdienst

Schweizerisches Rotes Kreuz TG

☎ 071 626 50 92

✉ besuchsdienst@srk-thurgau.ch

🌐 www.srk-thurgau.ch

Begleitung letzte Lebensphase

Hospizdienst Thurgau

☎ 071 940 07 90

✉ info@hospizdienst-thurgau.ch

🌐 www.hospizdienst-thurgau.ch

Demenz

Alzheimer Thurgau

☎ 052 721 32 54

✉ info.tg@alz.ch

🌐 www.alzheimer-schweiz.ch

Demenz Beratungsstelle Sirnach

☎ 071 929 66 69

✉ demenzberatungsstelle.sirnach@clenia.ch

🌐 www.clenia.ch

Entlastung

Pro Infirmis

☎ 058 775 22 35

✉ thurgau@proinfirmis.ch

🌐 www.proinfirmis.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz TG

☎ 071 626 50 83

✉ entlastungsdienst@srk-thurgau.ch

🌐 www.srk-thurgau.ch

Fahrdienst

Rotkreuz Fahrdienst Bi-Ba

☎ 076 515 83 63

Hauswirtschaft, Hilfe und Pflege zu Hause

Spitex Regio Tannzapfenland

☎ 071 966 35 26

✉ info@srtzl.ch

🌐 www.srtzl.ch



Heimlieferdienst

Schweiz. Rotes Kreuz & Coop

- ☎ 0800 65 00 00
- ✉ coop65@coop.ch
- 🌐 www.srk-thurgau.ch

Pro Senectute & Migros

- ☎ 0800 78 90 00
- ✉ support@amigos.ch
- 🌐 www.amigos.ch

Hilfe im und ums Haus

Pro Senectute Bezirk Münchwilen

- ☎ 071 626 55 45
- ✉ yvonne.grubich@tg.prosenectute.ch
- 🌐 tg.prosenectute.ch

Konflikte

Beratungsstelle für gewaltbetroffene Frauen

- ☎ 052 720 39 90
- ✉ kontakt@frauenberatung-tg.ch
- 🌐 www.frauenberatung-tg.ch

Fachstelle Opferhilfe Thurgau

- ☎ 052 723 48 26
- ✉ benefo@benefo.ch
- 🌐 www.benefo.ch

Konflikt. Gewalt.

- ☎ 078 778 77 80
- ✉ kontakt@konflikt-gewalt.ch
- 🌐 www.konflikt-gewalt.ch

Patientenstelle Ostschweiz

- ☎ 052 721 52 92
- ✉ info@patientenstelle-ostschweiz.ch
- 🌐 www.patientenstelle-ostschweiz.ch

Unabh. Beschwerdestelle für das Alter

- ☎ 058 450 60 60,
- ✉ info@uba.ch, www.uba.ch

Mahlzeitendienst

Gemeinnütziger Frauenverein Bi-Ba

- ☎ 071 971 24 92
- ✉ mahlzeitendienst@bichelsee-balterswil.ch

Pflegeheime

Wohn- und Pflegeheim Eschlikon

- ☎ 071 971 17 92
- ✉ info@altersheim-eschlikon.ch
- 🌐 www.altersheim-eschlikon.ch

Regionales Alterszentrum Tannzapfenland Münchwilen

- ☎ 071 969 12 12
- ✉ info@tannzapfenland.ch
- 🌐 www.tannzapfenland.ch

Rotkreuz-Notruf

Schweizerisches Rotes Kreuz Thurgau

- ☎ 071 626 50 84
- ✉ notruf@srk-thurgau.ch
- 🌐 www.srk-thurgau.ch

Telefonische Sozialberatung für Menschen im AHV Alter

Pro Senectute TG Beratungsstellen

- ☎ 071 626 10 89
- ✉ info@tg.prosenectute.ch
- 🌐 tg.prosenectute.ch

Amt für Gesundheit Thurgau

- ☎ 058 345 68 40/60
- ✉ gesundheit@tg.ch
- 🌐 www.gesundheit.tg.ch

Die Liste umfasst Angebote für ältere Menschen zuhause und pflegende Angehörige, die im ganzen Kanton verfügbar sind und ist ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: **fachsupport.ga@tg.ch**



RALPH MÜNGER AG
Sanitär • Heizungen

8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen

www.ralpmuenger.ch info@ralpmuenger.ch



Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag

GDR
SCHWEISSTECHNIK AG

METALLVERARBEITUNG NACH MASS

professionell in
Planung und
Fabrikation.

HARDOX®
WEARPARTS

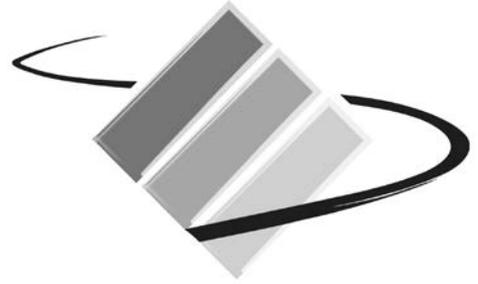


gdr-ag.ch 071 971 47 71

Zertifizierter Verschleissblech
Spezialist in Ihrer Nähe



AUS DEN SCHULEN



Schulen

Gesamterneuerungswahlen Schulbehörde

Am 7. März 2021 fanden die Gesamterneuerungswahlen der Schulbehörde für die Amtsperiode 2021 – '25 statt. Für das Amt der Präsidentin kandidierte Andrea Schwager aus Ifwil. Für die vier Mitglieder der Schulbehörde standen sechs Kandidierende zur Wahl. Die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission wurden still gewählt.

Die Wahl von Andrea Schwager als Nachfolgerin von Daniel Stamm als neue Schulpräsidentin war eine klare Sache. Die Ifwilerin sicherte sich **318 von 510 gültigen Stimmen**.

Bei den Gesamterneuerungswahlen für die vier Mitglieder der Schulbehörde erzielte **Mirjam Graf-Wullschlegler** (590 Stimmen) das beste Resultat, vor **Philipp Federer** (585), **Rubina Sturzenegger** (475) und dem neu gewählten **David Rupper** (460). Edgar Schneider (268) und Kostas Lapsanidis (130) verfehlten das absolute Mehr, für welches 352 Stimmen nötig waren.

Für die **Rechnungsprüfungskommission (RPK)** stellten sich zwei Mitglieder und ein Ersatzmitglied erneut zur Verfügung. Ruedi Bartel kandidierte als neues drittes Mitglied der RPK und Franziska Schrakmann für die Vakanz bei den Ersatzmitgliedern. Da die Zahl der Kandidierenden der Zahl der Mandate entsprach, **wählte die Schulbehörde in einer stillen Wahl Susanna Lautenschlager, Peter Scheu und Ruedi Bartel** als ordentliche Mitglieder sowie **Franziska Schrakmann und René Blöchlinger** als Ersatzmitglieder der RPK. *Redaktion*

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten?
Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.

49.-/Mt



Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für
Internetauftritte
E-Mail-Newsletter
Webshops
Logo & Graphic Design

appmulti.ch



Appmulti AG
8363 Bichelsee
071 350 13 80
info@appmulti.ch

blickfang

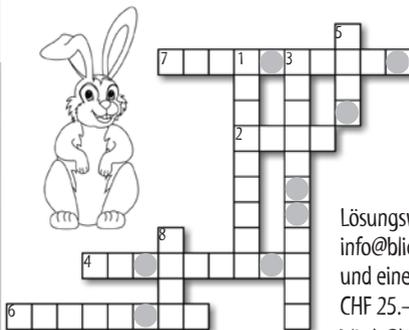
Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch
www.blickfang-kosmetik.ch



Judith Andri
Unterdorf 5
8363 Bichelsee
Tel.: 071 971 41 29

Oster-Kreuzworträtsel



1. Wer bringt die Ostergeschenke?
2. Wir bemalen an Ostern die ...?
3. Tag nach Ostersonntag
4. Was versteckt der Osterhase?
5. Die Eierschale besteht aus...
6. In welcher Jahreszeit ist Ostern?
7. Woraus bestehen Osterhasen die man naschen kann?
8. Wie viele Buchstaben hat das Wort «Osterhase»?

Umlaute bitte als ä, ö, ü schreiben

Lösungswort bis 30. April 2021 an
info@blickfang-kosmetik.ch senden
und einen von drei Gutscheinen über
CHF 25.–, 50.– oder 75.– gewinnen.
Viel Glück – und frohe Ostern!

Schwager



Bedachungen AG

Dach- und Fassadenbau

8376 Fischingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon
071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Garten- und Umgebungspflege
Reinigungsarbeiten
Technischer Dienst
Hauswartungen

Hofacker 1
8362 Balterswil

Tel. 071 971 44 18
Fax 071 971 44 20
Natel 078 751 43 23
Email info@bedi.ch
www.bedi.ch



Wir sorgen für einen
perfekten Sommerrasen.



Schulbehörde

Umgang mit Coronafällen an den Schulen

Das Coronavirus ist eine Herausforderung – seit rund einem Jahr. Kürzlich war die Sekundarschule betroffen. Daher erläutern wir – ergänzend zur direkten Kommunikation mit Schüler*innen und Eltern – den Umgang der Schulen mit positiven Coronafällen.

Glücklicherweise kam es fast den ganzen Winter hindurch nur zu sehr wenigen coronabedingten Quarantänefällen an unserer Schule.

Seit Beginn der Pandemie vor rund einem Jahr wurden an unseren Schulen stets sämtliche verordneten Corona-Schutzmassnahmen von den Schulleitungen und den Lehrpersonen umgesetzt – genau so wie vom Kanton vorgeschrieben.

Mitte März traten einige positive Fälle an der Sekundarschule auf – einerseits bei Schüler*innen, andererseits bei Lehrpersonen. Diese positiven Fälle wurden pflichtbewusst und nach Vorschriften **umgehend der Schulleitung gemeldet**.

Als Abklärungen aufzeigten, dass einige weitere Personen Symptome einer Corona-Infektion aufwiesen, verordnete die Schulleitung für die Dauer eines Tages Homeschooling. **Anschliessend wurde – in enger Absprache mit mir sowie im engen und intensiven Austausch mit dem Volksschulamt – vom zuständigen Contact-Tracing Kanton Thurgau eine vorsorgliche Quarantäne für alle Oberstufenschüler*innen in Bichelsee-Balterswil verhängt.**

Wichtig erscheint mir in diesem Zusammenhang der Hinweis, **dass die Primarschule nicht von positiven Coronafällen betroffen war – weder Mitte März noch bis zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses dieser Ausgabe der NBB.**

Sämtliche Schüler*innen und Eltern aller Klassenstufen der Sekundarschule konnten zudem dank der sehr gut ausgebauten digitalen Kommunikationsmittel an unseren Schulen **innert weniger Stunden und aus erster Hand über die aktuelle Situation und die jeweiligen Massnahmen informiert werden**. Dies hat sich im gesamten ersten Corona-Jahr bewährt und wir werden dies auch weiterhin so handhaben.



Ich danke der Schulleitung für das professionelle, besonnene und schnelle Vorgehen. Ich danke den Lehrpersonen für ihr Engagement bei der sofortigen Umstellung auf Homeschooling – und ich danke natürlich auch allen **Schüler*innen und Eltern für ihr Verständnis gegenüber den getroffenen Massnahmen und für deren gewissenhafte Umsetzung.**

Wie die Schüler*innen und ihre Eltern, wie die Lehrpersonen und wie ganz generell alle Menschen sehnen auch wir die Zeit herbei, in der wieder die Normalität in den Schulen und im Leben einkehren wird. Bis es so weit sein wird werden wir **weiterhin gewissenhaft die Massnahmen und Empfehlungen des Bundes und des Kantons umsetzen**. Überdies stehen wir in stetem Austausch mit den entsprechenden Stellen.

Bei Fragen oder Unklarheiten stehen wir, die Schulbehörde, und natürlich auch die Schulleitung gerne für Auskünfte zur Verfügung.

*Für die Schule Bichelsee-Balterswil,
Daniel Stamm, Schulpräsident*



Mittagstisch

Bichelsee - Balterswil

Dienstag,

11.45 – 13.30 Uhr

Rietwies-Schulhaus

Den Kindern wird ein warmes, gesundes Essen mit Getränk und Dessert serviert.

Preise: Nichtmitglieder CHF 12.–, Mitglieder CHF 10.– für Verpflegung und Betreuung

Anmeldung und Informationen unter
071 977 24 50 oder mittagstisch-bi-ba@ifwil.ch



Instrumentenberatung für Kinder und Erwachsene

Handorgel • Blockflöte • Schwyzerörgeli • Querflöte • Klavier
Schlagzeug • Trompete • Saxophon • Gesang • Gitarre • Key-
board • E-Gitarre • Klarinette • E-Bass • Xylophon • Violine ...

Instrumente in die Hand nehmen, erste Töne entlocken, herausfinden, was am Meisten begeistert. Die Musiklehrpersonen stehen mit Rat und Tat zur Seite und beantworten Ihre Fragen.

In welchem Format wir die Vorstellung durchführen dürfen/können, ist aktuell noch unklar. Die Schüler*innen werden mittels Flyer informiert. **Infos zur Durchführung ab 19. April auf der Homepage www.schulenbichelsee.ch -> Musikschule**

Samstag, 24. April 2021 • 10.00 – 11.30 Uhr

Turnhalle Traberschulhaus Bichelsee



**Leutenegger
Heizungen AG
Münchwilen
Bichelsee
Balterswil**

Ihr kompetenter
Partner rund um
die Gebäudetechnik



Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



Neues aus dem Chindsgi

Die Bremer Stadtmusikanten in Bichelsee

Am 22. März 2021 besuchte Familie Johler mit Esel, Hund, Katze und Huhn die Kinder im Kindergarten Bichelsee. Die waren von den Bremer Stadtmusikanten – live und in Farbe sozusagen – hellauf begeistert.

Wenn Esel, Hund, Katze und Huhn sich auf die Reise begeben, landen sie erst einmal in Bichelsee. Der Weg nach Bremen ist bekanntlich ja weit und beschwerlich!

Die «**Bremer Stadtmusikanten**» wurden seit ein paar Wochen im Kindergarten Bichelsee thematisiert. Mit Liedern, Werkarbeiten, Musizieren und Darstellungen konnte vieles gelernt und erlebt werden. **Am 22. März dann der Höhepunkt:** Zur grossen Freude der Kinder kamen die Bremer Stadtmusikanten nach Bichelsee zu Besuch – **dargestellt von Familie Johler mit ihren Tieren.**

Die Augen der Kinder wurden gross und immer grösser, **als der Hund tatsächlich auf den Rücken des Esels stieg.** Die Katze zierte sich zunächst etwas, liess sich dann aber doch auf dem Rücken des Hundes nieder. Und als zu guter Letzt auch noch das Huhn über einen Balken nach ganz zuoberst trippelte, kannte die Begeisterung keine Grenzen mehr.

Ruhig und einfühlsam begleiteten Herr und Frau Johler ihre Tiere und der Anlass wurde für uns alle zum grossartigen Erlebnis. **Restlos begeistert waren dann alle Kinder, als jedes eine Runde auf dem Esel reiten durfte.** Es war ein wunderbarer, erlebnisreicher Nachmittag. **Vielen Dank liebe Familie Johler!**

Irene Fels Kindergarten Bichelsee





Brot des Monats Spelta Rustica

Sonntag
7.30 bis 11.30 Uhr
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei
Priska & Martin Bosshard
Hackenbergstrasse 5
8362 Balterswil
☎ 071 971 16 54

Hausgemachte Osterhasen & feine Pralinéeier

Karfreitag, Ostersonntag und -montag geschlossen!

Am Ostersonntag haben wir geöffnet!

Balterswil 6:30 – 14:00 Uhr | Eschlikon 6:30 – 16:00 Uhr

Mehr auf www.beck-bosshard.ch, Facebook, Instagram & Twitter



Sternenhof B i c h e l s e e

★ **Brenn- und Cheminéeholz**

★ **Partyraum**

★ **WC-Wagen**

Markus Koller 079 675 10 60

sternenhof-bichelsee.ch



FISCHER

CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer

Gewerbestrasse 4, 8363 Bichelsee

Mail: info@fischerlackiercenter.ch

Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern





Amphibienwanderung 2021

Alljährliches «Fröscheln» am Bichelsee

Wie in jedem Frühjahr wandern derzeit die Amphibien zum Bichelsee – und wieder kümmern sich vor allem viele Kinderhände darum, dass den Tieren nichts geschieht.



Am Freitag, 5. März, zogen wir **Viertklässler vom Schulhaus Rietwies** mit **Herrn Nigg und Frau Rathmann** los zum «Fröscheln» am Bichelsee. Wir mussten **um 7 Uhr** mit Velo, Helm, Leuchtweste und Regenkleidern vor dem Schulhaus warten. Dann fuhren wir nach Bichelsee und parkierten beim Restaurant Löwen. **Herr Nigg erklärte uns den Unterschied zwischen Grasfröschen, Erdkröten und Bergmolchen.** Wir liefen über die Strasse – natürlich erst, als weder von links noch von rechts ein Fahrzeug kam! **Herr Nigg zeigte uns, wo wir die Temperatur ablesen können und wofür der Abfallsack ist.** Dann liefen wir am Zaun entlang und fanden **bereits in den ersten Kübeln viele Frösche und Kröten** – und eine lebende Schärmaus. Wir gingen mit dem gefüllten Kübel zum Bichelsee – und **entliessen die Frösche und Kröten im Schilf in die Freiheit.**

Die meisten von uns haben sich getraut, einen Frosch anzufassen – und **weil es so viele Amphibien hatte, bildeten wir zwei Gruppen.** Frau Rathmann ging mit der einen bis zur Röhre – und unsere lief den Zaun bis zum Ende ab.

Am Schluss liefen wir wieder zu unseren Velos und fuhren zurück zum Schulhaus. In der Pause zählte Herr Nigg dann alles zusammen. **Wir haben an diesem Morgen 126 Grasfrösche, 151 Erdkröten, einen Bergmolch, zwei lebende Schärmäuse und vier tote Spitzmäuse gefunden.**

Viertklässler Balterswil

Helfer*innen dringend gesucht!

Markus Stark, Balterswil,

071 971 23 83, ✉ anita.stark@bluewin.ch



Zwischen der Errichtung des Zauns am 22. Februar 2021 und dem 15. März 2021 wurden insgesamt rund 1'500 Tiere eingesammelt: 813 Grasfrösche, 688 Erdkröten und 6 Bergmolche.

**BRÜHWILER
BALTERSWIL BB**

 Husqvarna



**Automower®...
nie mehr selbst mähen**

Brühwiler Maschinen AG, 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40, www.bruehwiler.com



YVES MÜNGER GMBH
ELEKTROINSTALLATIONEN

**Ihr Partner für
Elektroinstallationen.**

Dienstleistungen:

- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

Yves Münger GMBH

Stickerstrasse 13 | CH-8362 Balterswil
T 071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch
www.yvesmuenger.ch

**THORO
PLATTENHANDEL GMBH**

Roland Wey



Verkauf und Verlegen von
keramischen Wand- und
Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial
sowie sämtlichem Werkzeug für
die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

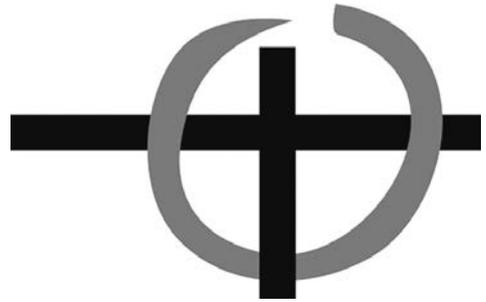
ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:

Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30
Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00
Sa 09:00 – 12:00

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee
071 971 17 67
info@thoro-plattenhandel.ch
www.thoro-plattenhandel.ch



AUS DEN KIRCHEN



Tauferinnerungsgottesdienst

Bei der Taufe das Licht Christi empfangen

Am 21. Februar 2021 fand in einem kleinen und familiären Rahmen der diesjährige Tauferinnerungsgottesdienst statt.



Beim feierlichen Akt der Tauferinnerung **bezeugten die einstigen Täuflinge am Taufbrunnen ihr Taufversprechen**. Der zugehörige Gottesdienst baute auf der **Apostelgeschichte 8,26-39** auf. Darin unterweist Philippus einen Afrikaner, der auf der Suche nach Gott von Äthiopien nach Jerusalem reiste, in der Glaubenslehre. Als überzeugter Christ lässt dieser sich taufen und reist danach voll Freude wieder nach Hause.

Auch bei den Kindern war die Freude sichtbar. Sie hörten aufmerksam zu, wirkten engagiert mit und wiederholten, mit der an der

Osterkerze entzündeten Taufkerze in der Hand, am Taufbrunnen das Taufversprechen. **Jedes Kind erhielt zur Erinnerung ein Fläschchen mit Weihwasser**. «Das soll aber nicht einfach nur herumliegen, sondern gebraucht werden, vielleicht als Trostspender, Segensbegleiter auf dem Schulweg oder Angst- und Frustbändiger», erklärte Pastoralraumleiterin Daniela Albus.

Mit dem Segen Gottes schritten die Kinder und ihre Familien danach in den herrlichen sonnigen Morgen hinaus – mit dem Licht der Liebe Christi, dem österlichen Licht.

Claudia Widmer

Reformierte Kirche

Zwei Gottesdienste zur Klimagerechtigkeit

Sowohl am 7. März, beim ökumenischen Gottesdienst am Suppentag, der zeitgleich in der reformierten und der katholischen Kirche durchgeführt wurde, als auch am 12. März, beim Jugendgottesdienst, stand das Thema «Klimagerechtigkeit» im Zentrum.

«Klimagerechtigkeit» – auch wenn manche dieses Wort nicht mehr hören mögen, wüssten doch alle, was zu tun wäre. Doch alles umzusetzen ist eben schwierig. Pfarrerin Isabell Stuhlmann führte mit Worten aus dem 5. Buch Mose ins Thema ein: «Wähle das Leben!» Dieser Satz, der einst für die Israeliten so bedeutend war, hat auch heute Dringlichkeit – mehr denn je. Mutter Erde, mit ihren fruchtbaren Böden und ihrem klaren Wasser, geht es nicht wirklich gut. Auch wenn wir sicher ab und zu denken: «Ich mache ja viel, trenne den Abfall, koche vegetarisch, nutze die Bahn statt des Flugzeugs... doch es nützt ja doch nichts!», sollten wir uns doch immer wieder vor Augen führen: **Wir tun es für unsere Kinder und all die nächsten Generationen.** Viele kleine Tropfen oder Taten führen zu einer Kettenreaktion – und daraus wird dann etwas Grosses.

Natürlich bedeutet wählen immer auch Verzicht. Wähle ich Variante A, verzichte ich auf Variante B – und umgekehrt. **Letztlich aber wählen wir doch alle das Leben – und nicht den Abgrund, den Tod.** Wenn wir aber das Leben wählen, sollte uns bewusst sein, dass Verzicht dazugehört. Und **Verzicht kann auch ein Gewinn sein.** Verzichte ich auf liebgewordene Angewohnheiten, gewinne ich die Chance, Neues auszuprobieren. Es lohnt sich also, die gewohnten Wege zu verlassen, Neues auszuprobieren oder einmal bewusst «Nein» zu etwas zu sagen. **Wählen wir das Leben und denken wir weiter als bis zu unserer eigenen Nasenspitze und bis zum Dorfrand...** Wählen wir das Leben und beginnen wir, im Grossen zu denken ...

Mit vielen Denkanstössen zum Thema Klima entliess uns Pfarrerin Isabell Stuhlmann in den Sonntag und die Woche.



Jugendgottesdienst der 1. Oberstufe

Am Abend des 12. März lud die 1. Oberstufe zum Jugendgottesdienst in die reformierte Kirche. Im Religionsunterricht wurde zuvor die Klimagerechtigkeit thematisiert. Es entstanden ein **Theater** und **Zeichnungen** zum Thema und die Jugendlichen führten **Interviews mit Passanten**. Alles zusammen trug zu einem **vielfältigen und farbigen Gottesdienst bei**, während dem – passend zum Thema – **bekannte Popsongs** wie «Astronaut» von Sido/Andreas Bourani oder «Lieder» von Adel Tawil in der Kirche erschallten.

Während des Gottesdienstes wurden kleine Papierwimpel und Stifte verteilt. **Jede und jeder sollten auf den Wimpeln notieren, was sie oder er tut, um das Klima und die Umwelt zu schonen.** Die Wimpel hängen seither an einer Schnur in der Kirche, wo sie noch bis Ostern von den Besucher*innen betrachtet werden können. **Für die Jugendlichen war es eine tolle Erfahrung, etwas Eigenes auf die Beine zu stellen und Verantwortung zu übernehmen.**

Mirjam Hug



Katholische Kirche

Weltgebetstag: Auf festen Grund bauen

In mehr als 150 Ländern feierten Frauen, Männer, Kinder und Jugendliche am Freitag, 5. März, ökumenische Gottesdienste zum Weltgebetstag. Auch in Bichelsee.

Die Gebete, Lieder und Texte für den Weltgebetstag 2021 wurden von **Frauen aus dem pazifischen Vanuatu** zusammengestellt. Das «Wort Gottes» war an diesem Abend zentral. Das titelgebende Gleichnis steht in der Bibel, aufgeschlagen bei Matthäus, Kapitel 7.

Jeder Teilnehmer erhielt zur Begrüssung ein im Religionsunterricht gestaltetes Smiley-Gesicht. Einige der Schüler*innen waren auch an diesem Abend aktiv eingebunden und untermauerten mit ihren Smilies die passende Geschichte zum Bibeltext. **Diese handelt von zwei Männern, die ein Haus bauen – der eine auf festem Grund, der andere auf Sand.** Die Frage «Worauf bauen wir?» animiert zum Weiterdenken.

Im Lauf des Abends wurde zunehmend bewusst: **Der Titel des diesjährigen Weltgebetstages «Auf festen Grund bauen» war nicht aus der Luft gegriffen.** Er basiert auf der Tat-

sache, dass Vanuatu – ein Inselstaat aus 83 grösstenteils vulkanischen Inseln im Südpazifik – anfällig ist für Naturkatastrophen wie Vulkanausbrüche, Erdbeben, Zyklone und Sturmfluten. **Der steigende Meeresspiegel als Folge des Klimawandels droht das Land wegzuspülen.** Die Menschen leben täglich mit diesen Bedrohungen. Kraft schöpfen sie aus ihrem Glauben. Der Wortlaut eines Gebetes der Frauen aus Vanuatu drückt ihre Hoffnung aus: «Glücklich sind alle, die auf Gott als Baumeister vertrauen. Das wollen auch wir tun. Amen.»

Der Anlass zeigte, dass der Weltgebetstag **ein dickes Band rund um die Erde knüpfen und die universelle Zusammengehörigkeit der Christen ausdrücken und stärken will.**

Wir danken ganz herzlich dem Vorbereitungsteam, das sich von der Corona-Pandemie nicht entmutigen liess und einen tollen Gottesdienst auf die Beine gestellt hat. *Claudia Widmer*





Katholische Kirche

Kirchliche Anlässe zu Ostern 2021

Wenngleich weiter Einschränkungen gelten, dürfen wir dieses Jahr zu Ostern, der wichtigsten Zeit im Kirchenjahr, Präsenzgottesdienste feiern. Dafür sind wir dankbar. Es tut gut, als Gemeinschaft im Glauben Hoffnung und Kraft zu tanken.

Hoher Donnerstag, 1. April

Um 19.30 Uhr findet in der Klosterkirche in Fischingen die Liturgie vom letzten Abendmahl statt. Um die erlaubte Zahl der Gottesdienstteilnehmenden einhalten zu können, gibt es gleichentags um 19.00 Uhr eine eigene Feier für die diesjährigen Kommunionkinder und ihre Eltern – in der Pfarrkirche in Bichelsee.

Karfreitag, 2. April

Am Karfreitag erinnern sich die Christ*innen an die Liebestat Jesu für uns Menschen. Dabei geht es darum, uns zu vergegenwärtigen, dass alles Dunkle und alle Leiden dieser Welt vom Leiden Christi umfassen und getragen werden – und dadurch erlöst sind. Die Feier vom Leiden und Sterben Jesu findet am Karfreitag um 15.00 Uhr in der Pfarrkirche in Dussnang statt – begleitet von Marika Riedl auf der Harfe.

Ostersamstag, 3. April

Die Osternachtfeier in Bichelsee am Samstag beginnt dieses Jahr nur für die Zelebranten um 20.30 Uhr auf dem Kirchplatz mit dem Osterfeuer, an dem die neue Osterkerze entzündet wird. Währenddessen nehmen die Gläubi-

gen in der Kirche Platz. Die grosse Osterkerze wird dann in die noch dunkle Kirche hineingetragen.

Wir feiern das Lumen Christi (das Licht Christi), das die Dunkelheit des Todes überwunden hat. In dieser besonderen Feier dürfen wir uns freuen auf die musikalische Begleitung von Werner Baumgartner an der Orgel.

Die Ministrant*innen haben am Samstagmorgen um 10.30 Uhr noch eine wichtige Probe für die Osternacht. Bitte daran denken!

Ostersonntag, 4. April

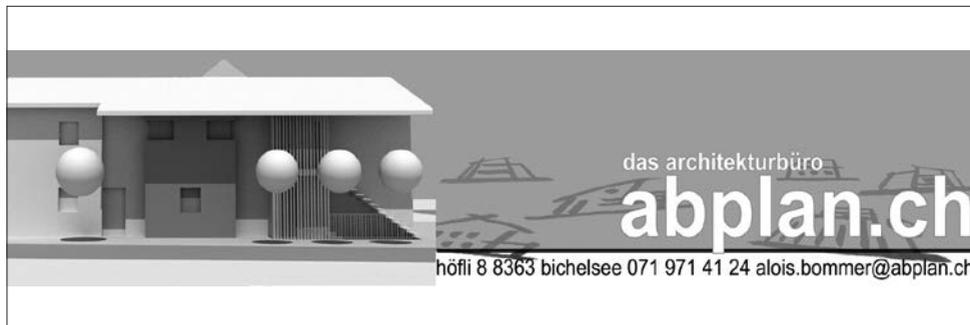
Um 10.00 Uhr findet der Ostergottesdienst in der Pfarrkirche in Dussnang statt.

Ostermontag, 5. April

Um 9.00 Uhr findet eine Eucharistiefeier in der Pfarrkirche in Bichelsee statt.

Anmeldung zu den Gottesdiensten

Für alle Ostergottesdienste bitte ich um Anmeldung. Telefonisch unter 071 971 17 02 oder per Mail an: daniela.albus@pastoralraum-tannzapfenland.ch. Danke für Ihr Bemühen und Ihr Verständnis. Daniela Albus





Katholische Kirche

Versöhnungsfeier der Firmanden in Bichelsee

Ein Feuer in unserer Pfarrkirche gab's bis zum 11. März 2021 noch nie. **An diesem Abend aber loderten für einige Momente Flammen Richtung Kirchendecke**, als die diesjährigen Firmlinge und ihre Familien ihre zuvor selbst ausgefüllten Schulscheine in den gusseisernen Eimer warfen, wo diese verbrannten. Wie gut, dass Gott unsere Fehler auslöscht, wenn wir sie einsehen und bereuen. Das zeigte das kleine Feuer sehr konkret. **Mit der einfühlsamen musikalischen Begleitung von Peter Baumann am E-Piano erlebten alle einen besinnlichen, eindrücklichen Abend.**

Daniela Albus



Katholische Kirche

Versöhnungsfeier der Erstkommunikanten

In der kleinen, schmucken Kirche in Au trafen sich am Nachmittag des 18. März **die diesjährigen Kommunionkinder zum «innerlichen Frühjahrsputz»**. Manchmal tut es einfach gut, zu überlegen, was man im Leben falsch gemacht hat, was einen belastet und was man künftig besser machen will. **Mit Konzentration und Freude liessen sich die 16 Kinder auf das Thema Versöhnung ein** – und gingen mit leichtem Herzen wieder nach Hause. **Danke unseren Katechetinnen Fabienne Eisenbart und Bernadette Dietschweiler sowie Pfarrer Walter Rieser.**

Daniela Albus

Katholische Kirche

Zwei Erstkommunionfeiern in Bichelsee – im April und Juni

Traditionell wird der Weisse Sonntag am Sonntag nach Ostern gefeiert. **Da wir dieses Jahr aber erfreulicherweise 16 Kommunionkinder haben und zugleich die Teilnehmer*innenzahl begrenzt ist, feiern wir zweimal Erstkommunion.** Die erste Feier findet traditionell **am Weissen Sonntag, 11. April, um 10.00 Uhr** statt. Die zweite Erstkommunionfeier halten wir **am Sonntag, 6. Juni, an dem wir auch das Fest Fronleichnam feiern.**

Wir alle wissen nicht, wie sich die Pandemie in den nächsten Wochen entwickeln wird. Wir wissen aber, dass alle – gerade auch die Kommunionkinder und ihre Familien – mit einschneidenden Einschränkungen leben müssen. **Umso mehr hoffe und wünsche ich, dass es für unsere Kommunionkinder jeweils eine eindrückliche Feier wird**, in der sie intensiv spüren dürfen, dass Jesus sie in der Gestalt der Kommunion liebevoll berührt und froh macht.

Daniela Albus



AUS DEN VEREINEN



Geräteriege Balterswil

ENDLICH ... nach einem Jahr ... Punktekampf ...

Am 20. März 2021 war es endlich soweit: Nach einer gefühlt schon ewig währenden Abstinenz organisierte die Geräteriege Balterswil für Ihre Turnerinnen einen Testtag. Unter den strengen Vorschriften des Schutzkonzeptes – und natürlich mit Wertung.

Nach der Absage des Testwettkampfes musste etwas geschehen – darin waren sich alle einig. **Daher wurde ein strenges Schutzkonzept erstellt und ein Testtag auf die Beine gestellt.** An diesem zeigten die motivierten, aber auch etwas nervösen Mädchen ihre Wettkampfübungen – am Reck, am Boden, an den Ringen und beim Sprung. Die Turnerinnen traten dabei **gestaffelt an, in ihren jeweiligen Trainingsgruppen** und unter den kritischen Blicken der **riegeinternen Kampfrichter.**



Gut gelaunt: Die Mädchen der Kategorie 2.



In der Kategorie 1 (Foto links), also bei den jüngsten Turnerinnen, **gewann Nila Geisser mit 36.35 Punkten** vor Elin Bangeter (35.50) und Lina Rebsamen (34.85). Als Vierte schaffte es Sofia Giussani (34.45) knapp nicht aufs Podest. Ein Trost war vermutlich, dass **Sofia Giussani am Boden mit 9.00 die beste Wertung aller Wettkämpferinnen ihrer Kategorie erzielte.** Gar **eine 9.30 beim Sprung sicherte sich So-
raja Preisig,** die am Ende punktgleich (beide 34.10) mit Miia Geisser Rang 6 belegte.



In der Kategorie 2 verwies Luana Schütz mit **36.35** Punkten Aurelia Zuber (36.20) und Noemi Scolese (34.75) auf die Plätze. Dahinter folgten Noemi Brändle (34.60), Alena Graf (34.35) und Leoni Alber (32.90).

Elf Turnerinnen kämpften in der Kategorie 3 (Foto ganz oben) um den Sieg. **Am Ende hatte Amy Schweingruber mit 37.55** Punkten die Nase vorn. Sie erzielte als einzige Turnerin des Tages in allen vier Übungen Noten über 9.00, sicherte sich so **die höchste Gesamtpunktzahl des Tages und mit einer 9.60 am Sprung überdies die höchste Einzelwertung.** Zweite wurde Eline Broccon (36.15), Rang 3 belegten Giulia Capassi und Fabienne Schmid (beide 35.65).



In der Kategorie 4 (Foto oben) traten fünf Turnerinnen an. **Alena Stauch nutzte die Gunst der Stunde zum Sieg** – mit 36.30 Punkten. Selina Hösli (36.10) und Sarina Just (35.55) komplettierten das Podest. Laura Bischof (34.30) wurde Vierte, Alicia Bühler (33.70) Fünfte.

In der Kategorie 5 (Foto links) hiess die Tagessiegerin Jael Pfaff (35.40 Punkte). Dahinter folgten Alessia Töngi (34.55) und Laura Benedetti (33.85). Sarina Thalmann musste sich am Ende des Tages zwar mit Rang 7 abfinden – **lieferte aber eine tolle Leistung am Boden, wo sie mit 9.25 gleich hoch bewertet wurde wie Alessia Töngi.**

Larissa Bischof & Redaktion





Papiersammlung am 29. April

Wissenswertes zur Papiersammlung

Seit mehr als 25 Jahren sammelt die Sekundarschule Lützelburg das Papier und den Karton der Gemeinde Bichelsee-Balterswil – nächstes Mal am 29. April 2021.



Die Papiersammlung ist **nachhaltig, dient dem Umweltschutz, schont Ressourcen** – und gut für die Gesundheit, denn sie ist jeweils eine willkommene körperliche Abwechslung für die Oberstufenschüler.

Allerdings ist die Papiersammlung auch eine Logistikleistung – und **wir sind daher auf Unterstützung angewiesen!** Neben dem Einsatz der Einwohner*innen in der Altpapier- und Kartonsammlung dürfen wir auf die Unterstützung von **Hausabwarten, Schülern und Lehrpersonen** zählen. **Danke für die zahlreich tragenden Hände und das Sammeln von Altpapier und Karton.**

Ebenfalls einen grossen Beitrag leisten auch die **Firmen aus Bichelsee-Balterswil, die uns ihre Fahrzeuge für die Papiersammlung zur Verfügung stellen.** Wir danken daher an dieser Stelle wieder einmal herzlich:

- GDR Schweisstechnik AG – Fam. Rettenmund
- HULDI Bauunternehmung AG
- Bruno Leutenegger (Konterschwing)

Für die Papiersammlung am jeweiligen Donnerstagmorgen ist Folgendes zu beachten:

- Papier und Karton bündeln, Plastik trennen
- Papier und Karton bis 7:00 deponieren

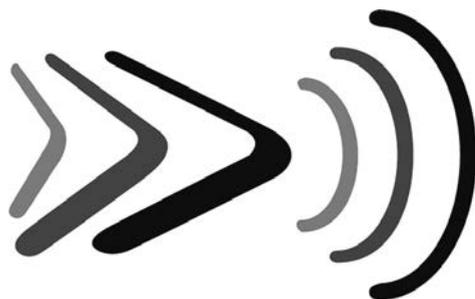
Wurden Papier und Karton, die vor 7:00 Uhr deponiert wurden, nicht mitgenommen, rufen Sie bitte das **Sekretariat der Schulgemeinde Bichelsee-Balterswil** an: 071 971 50 01.

Nächste Papiersammelungs-Termine

- 29. April 2021
- 1. Juli 2021
- 9. September 2021
- 25. November 2021



VERANSTALTUNGEN



Ab 19. April, montags, 18:00 bis 19:30 Uhr

Wieder lanciert: Das Bike-Training für Kids

Ab 19. April 2021 können Schüler*innen ab der 3. und 4. Klasse wieder bei Martin Häni und dessen Team lernen, wie man mit dem Mountainbike sicher Spass haben kann.

Martin Häni und sein Team bieten mit «**Biken für Kids**» einen Kurs an, in dem Kinder **ihr Mountainbike auf Untergründen wie Asphalt, Kies, Waldboden oder Gras sicher beherrschen lernen**. Auf Feld- und Waldwegen, Wiesen und verwurzelten Pfaden wird die Fahrtechnik geübt – und die Kids erhalten wertvolle Tipps zu Themen wie **Bremsen, Kurventechnik, Gleichgewicht, Bergauf- und Bergab-Fahren** und mehr. Das einzige was es zur Teilnahme braucht sind die Lust, Neues zu lernen, ein **geländetüchtiges Velo** sowie – obligatorisch – ein **Velohelm**. Die **Versicherung ist Sache der Teilnehmer**. Kurszeiten: **Ab 19. April, immer montags von 18:00 bis 19:30 Uhr; Treffpunkt ist beim Schulzentrum Lützelburg.**



Auskunft: Martin Häni, Tel. 079 755 13 50

Pro Senectute Thurgau spielt Amor – mit Kontaktanzeigen

Pro Senectute bieten neu im Kursprogramm «aktiv» eine Plattform für Kontakt- und Partnersuche-Inserate an. Interessierte senden ein Inserat (ca. 300 Zeichen) und ihre Kontaktdaten ein. **Seriöse Inserate werden gratis**

im Kursprogramm vom Juni '21 publiziert. Auskünfte und Einsendungen: Pro Senectute TG, Bildung und Sport, Rathausstr. 17, 8570 Weinfelden, E-Mail kurse@tg.prosenectute.ch, Telefon 071 626 10 83. *Pro Senectute*

Kulturbühne 2021

Die Kulturbühne 2021 findet statt

Aufgrund der Corona Krise war lange unklar, ob die Kulturbühne 2021 durchgeführt werden kann. Am 18. März publizierte das OK die Meldung: Falls die Vorgaben des Bundes es zulassen, wird die Kulturbühne 2021 stattfinden.

2021 KULTURBÜHNE
GEMEINSAM VIELFÄLTIG

30. April bis 9. Mai 2021 in den Gemeinden
Aadorf, Bichelsee-Balterswil, Braunau, Eschlikon, Fischingen,
Kirchberg, Niederbüren, Niederhelfenschwil, Oberuzwil,
Sirmach, Tobel-Tägerchen, Uzwil, Wängi, Wil, Wilen, Zuzwil,
Wuppenau

KULTURBUEHNE2021.CH

+++ Corona-Update: Programmänderungen auf www.kulturbuehne2021.ch +++

Hauptsponsor **RAIFFEISEN** Medienpartner **Wiler Nachrichten** thurgaukultur.ch **wil24**
Trägerschaft **ThurKultur** **STADT WIL** Unterstützt durch **Kanton St. Gallen Kulturförderung** **Thurgau Lotterienfonds**

Die Kulturschaffenden, Kulturveranstalter und Kulturliebhaber aus den 23 Gemeinden der ThurKultur dürfen sich freuen: Die Kulturbühne 2021, für die seit einem Jahr die Vorbereitungen laufen, kann vermutlich stattfinden.

Mit der Durchführung der Kulturwoche, welche vom Freitag, 30. April, bis Sonntag, 9. Mai 2021, stattfinden soll, wollen die Organisatoren ein Zeichen setzen.

Aktuell sind die Veranstalter der Kulturbühne 2021 davon überzeugt, dass mehr als 70 Prozent der geplanten Anlässe durchführbar sein sollten. Es wird geprüft, ob allenfalls einige Veranstaltungen online mittels Live-Stream angeboten werden können.

Freuen Sie sich auf ein spannendes Programm, das 79 verschiedene Veranstaltungen beinhaltet und die Vielfalt der ThurKultur-Landschaft bestens repräsentiert. Das komplette Programm finden Interessierte auf www.kulturbuehne2021.ch als PDF zum Download. Das gedruckte Programmheft liegt in allen Gemeinden auf. Zeit, die Agenda zu zücken. Notieren Sie sich Ihre Programm-Highlights und kreieren Sie sich Ihren persönlichen Kulturfahrplan für den kommenden Frühling.

PR des OK Kulturbühne 2021

Cheminéeholz Brennholz

Heinz Beerli, Breitehof

8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64





KINDERWOCHE
Bichelsee-Balterswil

7. APRIL – 9. APRIL 21
14.00 – 17.00 UHR

SPECIAL EDITION

ANMELDUNG HIER

Anmeldung erforderlich auf kiwo.bjbb.ch
 Bei der Anmeldung entscheidest du dich zwischen der Jungschi- oder dem Krea-Programm.
Anmeldeschluss 03. April 2021

Für Kinder vom 1. Kindergarten bis zur 6. Klasse

KreaBelier JUNGSCHER SCHULEN – BALTERSWIL

GEMEINSAME KINDER - GETRENNT LEBEND
 Rückenwind in der Erziehung

7. und 21. Juni 2021
 2 x Montagabend, jeweils 19.15 - 22.00 Uhr
 Zentrum Franziskus, Kursraum Assisi (EG), Franziskus-Weg 3, Weinfelden

t e c u m
 Zentrum für Spiritualität, Bildung und Gemeinwesen der Evangelischen Landeskirche Thurgaus

Perspektive Thurgau
 Damit sind Sie gut beraten

Katholische Landeskirche Thurgau
 Katholische Erwachsenenbildung

Kurs von Perspektive Thurgau

Was hilft **getrennt lebenden Eltern**, die eigenen Ressourcen zu stärken und hilfreiche Strategien für die neue Situation zu finden?

- Als getrennt lebende Eltern Kinder gemeinsam ins Erwachsenenleben begleiten
- Gute Eltern bleiben
- Hilfestellung und Entlastungsmöglichkeiten

Mo., 7. und 21. Juni 2021, 19.15 - 22.00 Uhr
 Zentrum Franziskus, Kursraum Assisi (EG),
 Franziskus-Weg 3, 8570 Weinfelden

Leitung: Irene Meli, Perspektive Thurgau, und Armin Meusburger, Kirchliche Erwachsenenbildung (KEB); **Zielgruppe:** Getrennt lebende Mütter und Väter (einzeln oder als Paar); **Teilnehmerzahl:** mind. 8 und max. 14 Personen
Kurskosten: CHF 30.– pro Person

Anmeldung bis Donnerstag, 1. Juni 2021, per E-Mail an keb@kath-tg.ch
Info-Telefon: 071 626 11 51



Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www. bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

APRIL 2021

DO	1.04.	18:30	Abendessen Erstkommunik.	Klosterkirche Fischingen	Kath. Kirchgemeinde
FR	2.04.	9:30	Krankenkommunionfeier		Kath. Kirchgemeinde
FR	2.04.	15:00	Karfreitagsgottesdienst	Kath. Kirche Dussnang	Kath. Kirchgemeinde
SA	3.04.	20:30	Osternachtsfeier	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
SO	4.04.	10:00	Feierlicher Ostergottesdienst	Kath. Kirche Dussnang	Kath. Kirchgemeinde
MO	5.04.	09:00	Gottesdienst zum Ostermontag	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
DI	6.04.	14:00	KIWÖ	Schulhaus Traber	BESJ Jungschar & KreAtelier
SO	11.04.	10:00	Erstkommunionfeier	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
DI	13.04.	14:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Perspektive Thurgau
DO	15.04.	20:00	Jahresversammlung		CVP Ortspartei
FR	23.04.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
FR	23.04.	20:00	Jahresversammlung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Genossenschaft Werk
SA	24.04.	9:30	Instrumentenvorstellung	Turnhalle Traber	Musikschule
SA	24.04.	10:00	Waldtag Balterswil	Umgebung von Balterswil	waldwärts
SA	24.04.	13:30	Eröffnungsschiessen 2021	Schützenhaus Steig Aadorf	Schützengesellschaft
SA	24.04.	14:00	Jungsch	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar Bi-Ba
SA	24.04.	17:00	Fiire mit de Chliine	Kath. Kirche Bichelsee	Fiire mit de Chliine
SA	24.04.	19:30	Jugendgruppe OpenEnd	KreAschüür Familie Kündig	BESJ Jungschar Bi-Ba
FR	30.04.	9:00	Brunch mit Inforeveranstaltung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Ökum. Seniorenkreis

Mai 2021

DI	4.05.	18:45	Maiandacht		Frauengemeinschaft
MI	5.05.		Kath. Seniorenkreis		Kath. Seniorenkreis
FR	7.05.	9:30	Krankenkommunionfeier		Katholische Kirchgemeinde
FR	7.05.	17:30	1. Obligatorische Übung	Schützenhaus Steig	Schützengesellschaft
FR	7.05.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar
SA	8.05.	14:00	Jungsch	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar
SA	8.05.	19:00	Jugend-GD mit Firmanden	Kirche Au	Katholische Kirchgemeinde
SA	8.05.	19:30	Jugendgruppe OpenEnd	KreAschüür Familie Kündig	BESJ Jungschar
DI	11.05.	14:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Perspektive Thurgau
MI	12. bis 16.05.		100 Jahr-Jubiläum	TSV Bichelsee	TSV Bichelsee
SO	16.05.	19:30	Maiandacht	Kath. Kirche Bichelsee	Katholische Kirchgemeinde
MI	19.05.		Seniorenausflug		Evang. Kirchgemeinde
FR	21.05.	10:00	Auffahrtsgottesdienst	Kath. Kirche Bichelsee	Katholische Kirchgemeinde
FR	21.05.	18:00	Eidg. Feldschiessen	SA Bruggis Oberwangen	Schützengesellschaft
SA	22.05.		PFLA		BESJ Jungschar
SO	23.05.	10:00	Pfingst-Gottesdienst	Kath. Kirche Bichelsee	Katholische Kirchgemeinde
MI	26.05.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein
FR	28.05.	18:00	Eidg. Feldschiessen	SA Bruggis Oberwangen	Schützengesellschaft
FR	28.05.	18:00	Nacht der offenen Kirchen		Katholische Kirchgemeinde
FR	28.05.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar
SA	29.05.	10:00	Waldtag Balterswil	Umgebung von Balterswil	waldwärts

Entsorgung

MI	7.04.		Metallsammlung	Werkhof, Lohstrasse, B'wil	Politische Gemeinde Bi-Ba
DO	29.04.		Papier- & Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelburg	Politische Gemeinde Bi-Ba

Angaben ohne Gewähr; Basis sind die Meldungen der Veranstalter an die Gemeinde BiBa per Redaktionsschluss dieser Ausgabe